

**El 24 de Junio**  
**La Concepción del Profeta y Precursor, Juan Bautista**

**Partes Variables**

**GRANDES VÍSPERAS**

Después de Salmo 103, se canta los Salmos 1-8

**Los stijos con las estrofas de la fiesta**

Tono 4

por Juan el Monje

**Stijo:** Desde lo profundo he clamado a Ti, oh Señor, Señor, escucha mi voz.

Cuando nació Juan, desató el mutismo de Zacarías, pues no convenía que el padre se callara cuando llegaba la voz de la Palabra. Pero como al principio el sacerdote no había creído, tenía la lengua atada, cuando apareció Juan, liberó a su padre. A él le fue anunciada y nacida la voz de la Palabra, precursora de la Luz, que ruega por nuestras almas.

**Stijo:** Estén tus orejas atentas a la voz de mi súplica.

Cuando nació Juan, desató el mutismo de Zacarías, pues no convenía que el padre se callara cuando llegaba la voz de la Palabra. Pero como al principio el sacerdote no había creído, tenía la lengua atada, cuando apareció Juan, liberó a su padre. A él le fue anunciada y nacida la voz de la Palabra, precursora de la Luz, que ruega por nuestras almas.

**Stijo:** Si consideraras las iniquidades, oh Señor, Señor, ¿quién subsistirá? Porque cerca de Ti está la propiciación.

Hoy la voz de la Palabra suelta la voz de su padre, que estaba reprimida por su incredulidad, y da fecundidad a la Iglesia, soltando las ataduras de la esterilidad de su madre. La lámpara de la Luz sale; el esplendor del Sol de justicia anuncia su venida, para edificación de todos y salvación de nuestras almas.

**Stijo:** Por causa de tu Nombre he aguardado, Señor. Mi alma ha aguardado a tu ley. Ha esperado mi alma en el Señor

por el Patriarca Anatolio

Cuando el Verbo de Dios quiso nacer de la Virgen, Su ángel, el más alto de los profetas y el más grande nacido de mujer, salió de lomos ancianos; porque era necesario que él fuera el principio más glorioso de las cosas divinas: una descendencia producida más allá de la edad de la fertilidad, una concepción realizada sin semilla. ¡Oh Tú que haces milagros para nuestra salvación, la gloria sea para Ti!

**Stijo:** Desde la vigilia matinal hasta la noche espere Israel en el Señor

por Andrés de Creta

Hoy ha aparecido el gran precursor, el más grande de todos los profetas, saliendo del vientre estéril de Isabel, y no hay ninguno como él, ni ha surgido otro semejante; porque la Luz más luminosa siguió la lámpara del precursor, la Palabra siguió a la voz, el Esposo siguió el asistente de la boda, el que prepara un pueblo excelente para el Señor, purificando de antemano con agua en el Espíritu. Él es la descendencia de Zacarías, el buen hijo del desierto, el predicador del arrepentimiento, el limpiador de los pecados, que anuncia a los que están en el Hades la resurrección de los muertos, y ora por nuestras almas.

**Stijo:** Pues cerca del Señor está la misericordia y muy cerca de Él la redención. Y Él redimirá a Israel de todas sus iniquidades.

Te mostraste profeta y precursor desde el vientre de tu madre, oh Juan, bautizador de Cristo, saltando y regocijándote en el vientre de ella cuando contemplaste a la Reina, dando a luz al Intemporal que fue engendrado del Padre sin madre, viniendo a su sierva y a ti, que resplandeciste de una mujer estéril y de un anciano según la promesa de Dios.

**Stijo:** Alabad al Señor, todas las gentes. Alabádo, todos los pueblos.

¡Oh maravilla más gloriosa! El que no creyó a la palabra del ángel, que dijo que Isabel concebiría y daría a luz un hijo, diciendo: "¿Cómo puede dar a luz una tal? Porque yo estoy muy viejo, y su matriz está seca", y fue condenado al mutismo por su incredulidad, hoy ve cumplida la promesa. Su silencio se rompe y entra en alegría, exclamando: "¡Bendito eres, oh Señor Dios de Israel, porque has visitado y obrado liberación para tu pueblo, concediendo al mundo una gran misericordia!"

**Stijo:** Pues Su misericordia está afianzada sobre nosotros. Y la verdad del Señor permanece por siglos.

¡Oh alabado Juan, apóstol de el mundo entero, buena nueva de Gabriel, hijo de la mujer estéril, buen hijo del desierto y amigo fiel de Cristo Esposo: rogadle, que tenga misericordia de nuestras almas.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

por Bizancio

Tono 6

Hoy la lámpara de la Luz, como una estrella radiante, precede la venida de la Palabra de Dios. Hoy se desató la lengua de Zacarías, al cual el ángel le había mandado callar. Porque así convenía al padre callar la lengua por aquel que salió de la matriz estéril y con gran denuedo proclamó la liberación de todo el mundo.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Isabel concibió al precursor de la gracia, y la Virgen concibió al Señor de la gloria. Ambas madres se besaron, y el niño saltó, porque dentro de su vientre la sierva alababa al Maestro. Y la madre del precursor se maravilló y gritó en voz alta: "¿Por qué a mí, que la

Madre de mi Señor venga a mí? ¡Que Aquel que tiene gran misericordia salve a un pueblo desesperado!”

## **Entrada con el incensario**

## **El Proquimeno del día**

### **Lecturas**

**Génesis (17:15-17, 19; 18:11, 12-14; 21: 1-2, 4-8)**

15 El Señor dijo a Abrahán: «Saray, tu mujer, ya no se llamará Saray, sino Sara.

16 La bendeciré y te dará un hijo, a quien también bendeciré. De ella nacerán pueblos y reyes de naciones».

17 Abrahán cayó rostro en tierra y se sonrió, pensando en su interior: «¿Un centenario va a tener un hijo y Sara va a dar a luz a los noventa?».

19 Dios replicó: «No, es Sara quien te va a dar un hijo; lo llamarás Isaac; con él estableceré mi alianza y con sus descendientes, una alianza perpetua.

11 Abrahán y Sara eran ancianos, de edad muy avanzada

12 Sara se rió para sus adentros, pensando: «Cuando ya estoy agotada, ¿voy a tener placer, con un marido tan viejo?».

13 Entonces el Señor dijo a Abrahán: «¿Por qué se ha reído Sara, diciendo: “De verdad que voy a tener un hijo, yo tan vieja”?»

14 ¿Hay algo demasiado difícil para el Señor?

1 El Señor visitó a Sara, como había dicho. El Señor cumplió con Sara lo que le había prometido.

2 Sara concibió y dio a Abrahán un hijo en su vejez, en el plazo que Dios le había anunciado.

4 Abrahán circuncidó a su hijo Isaac el octavo día, como le había mandado Dios.

5 Abrahán tenía cien años cuando le nació su hijo Isaac.

6 Sara dijo: «Dios me hizo reír; todo el que lo oiga, reirá conmigo».

7 Y añadió: «¿Quién le habría dicho a Abrahán que Sara iba a amamantar hijos?, pues le he dado un hijo en su vejez».

8 El chico creció y lo destetaron. Abrahán dio un gran banquete el día que destetaron a Isaac.

**Jueces (13:2-5, 6, 7-8, 13-14, 17-18, 21)**

2 Había en Sorá un hombre de estirpe danita, llamado Manoj. Su esposa era estéril y no tenía hijos.

3 El ángel del Señor se apareció a la mujer y le dijo: «Eres estéril y no has engendrado. Pero concebirás y darás a luz un hijo.

4 Ahora, guárdate de beber vino o licor, y no comas nada impuro,

5 pues concebirás y darás a luz un hijo. La navaja no pasará por su cabeza, porque el niño será un nazir de Dios desde el seno materno.

6 La mujer dijo al esposo: «Ha venido a verme un hombre de Dios. Su semblante era como el semblante de un ángel de Dios, muy terrible.

7 Me dijo: «He aquí que concebirás y darás a luz un hijo. Ahora, pues, no bebas vino o licor, y no comas nada impuro; porque el niño será nazir de Dios desde el seno materno hasta el día de su muerte».

8 Manoj imploró así al Señor: «Te ruego, Señor mío, que venga nuevamente a nosotros el hombre de Dios que enviaste, para que nos indique qué hemos de hacer con el niño que nazca».

13 El ángel del Señor le respondió: «La mujer ha de guardarse de todo cuanto le dije.

14 No probará nada que provenga del fruto de la vid. No beberá vino o licor, ni probará nada impuro.»

17 Manoj le preguntó: «¿Cuál es tu nombre, para que podamos honrarte, cuando se cumplan tus palabras?».

18 El ángel del Señor le respondió: «¿Por qué preguntas mi nombre? Es misterioso».

21 Y el ángel del Señor no volvió a aparecérselos. Entonces supo Manoj que se trataba del ángel del Señor.

### Isaías (40:1-5, 9; 41:17-18; 45:8; 48:20-21; 54:1)

1 «Consolad, consolad a mi pueblo —dice vuestro Dios—;

2 hablad al corazón de Jerusalén, gritadle, que se ha cumplido su servicio y está pagado su crimen, pues de la mano del Señor ha recibido doble paga por sus pecados».

3 Una voz grita: «En el desierto preparadle un camino al Señor; allanad en la estepa una calzada para nuestro Dios;

4 que los valles se levanten, que montes y colinas se abajen, que lo torcido se enderece y lo escabroso se iguale.

5 Se revelará la gloria del Señor, y la verán todos juntos —ha hablado la boca del Señor—».

9 Súbete a un monte elevado, heraldo de Sión; alza fuerte la voz, heraldo de Jerusalén; álzala, no temas, di a las ciudades de Judá: «Aquí está vuestro Dios.

17 Yo, el Señor, les responderé; yo, el Dios de Israel, no los abandonaré.

18 Haré brotar ríos en cumbres desoladas, en medio de los valles, manantiales; transformaré el desierto en marisma y el yermo en fuentes de agua.

8 Cielos, destilad desde lo alto la justicia, las nubes la derramen, se abra la tierra y brote la salvación, y con ella germine la justicia. Yo, el Señor, lo he creado.

20 Decid: el Señor ha rescatado a su siervo Jacob.

21 Los llevó por la estepa y no pasaron sed: hizo brotar agua de la roca,

1 Exulta, estéril, que no dabas a luz; rompe a cantar, alégrate, tú que no tenías dolores de parto: porque la abandonada tendrá más hijos que la casada —dice el Señor—.

---

## La Procesión con el Icono y Artoclasía si lo hay; si no, a Medianoche

### Tono 1

¡Montañas, desplegad dulzura! ¡Vosotros, colinas, saltad como corderos! Porque el precursor del Señor, que desató el mutismo de su padre al nacer, ha nacido de Isabel,

deseando hacer su morada entre nosotros. Por tanto, clamamos en voz alta a él: ¡Oh tú que bautizaste a Cristo, suplícale que nuestras almas se salven!

Oh voz que eres un signo de Dios, candelero de la Luz, precursor del Señor, tú de quien Cristo da testimonio, tú el primero de los profetas: suplica en nombre del mundo, y ten especial atención en tu rebaño, para que se salve ileso.

Tú fuiste predicador de la Palabra y Cordero de Dios, oh profeta y precursor Juan, anunciando cosas por venir, y profetizando hasta los confines de la tierra: He aquí el Cordero de Dios que quita el pecado del mundo, y concederá gran misericordia para todos!

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

de Andrés de Creta

Tono 5

Isabel da a luz hoy al último profeta, el primero de los apóstoles, el ángel terrenal y el hombre celestial, la voz del Verbo, el soldado y precursor de Cristo, que saltó de antemano como signo de la promesa, y antes de su nacimiento proclamó el Sol de justicia. Y ella se regocija. Zacarías se asombra en su vejez, dejando a un lado su silencio como un lazo que se le impone; y como el padre de la voz profetiza manifiestamente: “Porque tú, oh niño, serás llamado profeta del Altísimo, y saldrás a prepararle el camino”. Por tanto, oh ángel, profeta, apóstol, guerrero, precursor, bautizador, predicador e instructor del arrepentimiento: como la voz de la Luz y la Palabra, ruega sin cesar por nosotros que guardamos tu memoria con fe.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Tú eres templo y portal, palacio y trono del Rey, oh Virgen santísima, por quien Cristo el Señor, mi Redentor, que es el Sol de justicia, se ha revelado a los que duermen en tinieblas. , dignándose de iluminar a aquellos que él ha formado a su imagen por su propia mano. Por lo tanto, oh la que todo lo cantas, como has adquirido la audacia de una madre delante de Él, suplícale sin cesar, que nuestras almas se salven.

Se abre las Puertas Santas.

Mientras cantan los versos de la Procesión, el sacerdote bendice el incienso presentado por el diácono. El diacono inciense al icono portado por el sacerdote en procesión.

---

**Los Stijos Posteriores con las estrofas de la Fiesta**

Tono 2

Con salmos, himnos y cánticos espirituales alabemos al glorioso Juan, profeta de profetas, descendiente de Isabel, la mayor de todas las nacidas de mujer, ciudadana del desierto; y clamemos a él: Oh bautizador y precursor del Salvador, ya que tienes confianza delante de Él a causa de tu natividad honrada, ruega a Cristo, que Él conceda paz al mundo y gran misericordia a nuestras almas.

**Stijo:** Bendito sea el Señor Dios de Israel, porque ha visitado y obrado liberación para Su pueblo.

Ha venido Juan el precursor: la voz de la gracia del Verbo, el heraldo del Sol, que nació en este día de una mujer estéril y sin hijos, según la promesa de Dios. ¡Alégrate, oh pueblo! Ha venido a prepararnos el camino de la salvación. Saltando, rindió homenaje, mientras aún estaba en el vientre de su madre, al Cordero que quita el pecado del mundo y nos concede gran misericordia.

**Stijo:** Y tú, oh niño, serás llamado Profeta del Altísimo.

El que fue santificado desde el vientre de su madre y fue el cumplimiento de la profecía, nace hoy de una mujer estéril, proclamando manifiestamente la venida del Señor, diciendo: ¡Arrepentíos, porque el reino de los cielos se ha acercado!

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

**de la monja Casia**

**Tono 8**

Hoy se ha cumplido lo dicho por el profeta Isaías acerca del nacimiento del mayor de los profetas; porque dijo: “He aquí, yo enviaré mi ángel delante de tu faz, el cual preparará tu camino delante de ti.” Este guerrero del Rey de los cielos, corriendo delante, en verdad enderezaba los caminos a nuestro Dios, siendo hombre por naturaleza, pero ángel en su vida: porque habiendo conservado enteramente su pureza y castidad, las poseía por naturaleza; y evitando lo que es antinatural, luchó sobrenaturalmente. Emulándole en sus virtudes, oh fieles, roguemos todos, que haga súplica por la salvación de nuestras almas.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

He aquí a Isabel, que dijo a la Virgen María: “¿De dónde me viene esto a mí, oh Madre de mi Señor? Tú llevas al Rey, yo al guerrero; tú el dador de la ley, yo el defensor de la ley; ¡tú la Palabra, yo la voz que proclama el reino de los cielos!”

**Bendición de los Panes**

**Troparios**

**del Precursor**

**Tono 4**

Oh profeta y precursor de la venida de Cristo, los que te honramos con amor no sabemos cómo alabarte dignamente; porque por tu nacimiento glorioso y honrado

desataste la esterilidad de la que te dio a luz y la mudez de tu padre, y proclamaste al mundo la encarnación del Hijo de Dios. **(dos veces)**

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre y por los siglos de los siglos. Amén.

### Tono 5

Virgen Madre de Dios, salve María, llena eres de gracia; el Señor es contigo. Bendito sea entre mujeres, y bendito es el fruto de ti vientre, porque parió al Salvador de nuestras almas.

## MAITINES

### Tropario

del Precursor

### Tono 4

Oh profeta y precursor de la venida de Cristo, los que te honramos con amor no sabemos cómo alabarte dignamente; porque por tu nacimiento glorioso y honrado desataste la esterilidad de la que te dio a luz y la mudez de tu padre, y proclamaste al mundo la encarnación del Hijo de Dios.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

El misterio escondido desde todas las edades y desconocido para las filas de los Ángeles, ha sido revelado a los que están en la tierra a través de ti, oh Teotocos: Dios encarnado en una unión inconfundible, Quien voluntariamente aceptó la Cruz por nuestro bien, y a través de resucitó al hombre primogénito, y salvó nuestras almas de la muerte.

### Los Himnos de la sesión después de la primera katisma

### Tono 4

Melodía: "José se maravilló..."

Ahora ha brotado el fruto de Zacarías, el adorno del desierto, el fundamento de los profetas, trayendo alegría noética a los pensamientos de los fieles; por tanto, ha aparecido el precursor de Cristo, el verdadero testigo de su venida. Con cánticos espirituales clamemos juntos al Bautista: ¡Oh profeta y predicador de la verdad, ruega para que seamos salvos! **(dos veces)**

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

### Tono 4

Mientras contemplaba lo que estaba más allá de la naturaleza José quedó asombrado, oh Teotocos, ante tu concepción sin semilla. Contempló el rocío misterioso sobre el vellón, la zarza que el fuego no quemó, la vara de Aarón que reverdeció. Así dio testimonio tu Prometido y guardián y clamó a los sacerdotes diciendo: Una virgen da a luz un niño, y después del parto permanece virgen.

## Los Himnos de la sesión después de la segunda katisma

Tono 8

Melodía: “De la Sabiduría...”

Oh alabado Juan, tú naciste verdadera y gloriosamente como el heraldo de la venida de Cristo, el principal de los profetas; y, como la voz de la Palabra, gritaste: “¡Arrepentíos! ¡El reino de los cielos está cerca!” Por lo cual, habiendo preparado el camino del Señor, fuiste mostrado hasta los confines de la tierra como precursor de la gracia. Oh bautizador y apóstol, ruega a Cristo Dios, que conceda el perdón de las transgresiones a aquellos que celebran tu santa memoria con amor. (dos veces)

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Tono 8

Oh Virgen Santísima, Madre de Cristo, sana las crueles pasiones de mi alma, te ruego, y concédeme el perdón de mis transgresiones, que tontamente he cometido, contaminando alma y cuerpo, miserable que soy. ¡Ay de mí! ¿Qué haré en la hora en que los ángeles separarán mi alma de mi cuerpo plagado de pasiones? Entonces sé tú mi ayudante y fervoroso intercesor, porque yo, tu siervo, te tengo como mi esperanza.

## Polieleos

### Magnificación

Te magnificamos, oh Juan, precursor del Salvador, y honramos tu glorioso nacimiento de una mujer estéril.

Bendito sea el Señor Dios de Israel, porque ha visitado y obrado liberación para su pueblo.

y nos ha levantado un cuerno de salvación en la casa de su siervo David.

El Señor ha jurado en verdad a David, y no se retractará.

Allí haré brotar un cuerno a David. He preparado una lámpara para mi ungido.

Su simiente será poderosa sobre la tierra.

La generación de los rectos será bendecida.

Para que le sirvamos sin temor, en santidad y justicia delante de El todos los días de nuestra vida.

Y tú, niño, serás llamado Profeta del Altísimo.

Porque irás delante del Señor para preparar sus caminos.

Para dar conocimiento de salvación a todo su pueblo.

En el perdón de sus pecados, por la tierna misericordia de nuestro Dios.



Para guiar nuestra tarifa en el camino de la paz.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos.  
Amén.

Aleluya, aleluya, aleluya. ¡Gloria a Ti, oh Dios! (tres veces)

## Los Himnos de la sesión después del Polieleos

Tono 8

Melodía: "Lo que se mandó..."

Que el padre se regocije. Alégrate, oh madre, porque hoy has dado a luz en la tierra a un profeta, el precursor convocado por Dios por la promesa. La mujer estéril amamanta al Bautista como a un bebé, y Zacarías se regocija, diciéndole al infante: "¡Se me ha soltado la lengua con tu advenimiento a la tierra, oh candelero de la Luz! ¡Un milagro verdaderamente glorioso!" (dos veces)

Gloria, al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos.  
Amén.

Tono 8

Siempre te agradecemos, oh pura Teotocos que estás llena de gracia, y nos magnificamos y nos inclinamos ante ti, cantando tu parto y clamando sin cesar: Sálvanos, oh Virgen todopoderosa, en que eres buena, y sálvanos del terrible sentencia de los demonios en la hora del juicio, para que nosotros, tus siervos, no seamos avergonzados.

## Antífona

Tono 4

Desde mi juventud me han hecho guerra muchas pasiones; pero tú mismo defiéndeme y sálvame, oh mi Salvador.

Los aborrecedores de Sion seréis avergonzados por el Señor; porque como la hierba, junto al fuego os secaréis.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos.  
Amén.

En el Espíritu Santo, cada alma es vivificada, y, mediante la purificación, es exaltada y resplandeciente por la Triple Unidad de una manera sagrada y oculta.

## Proquimeno

Tono 4

Lector: Y tú, oh niño, serás llamado profeta del Altísimo.

**Stijo:** Bendito sea el Señor Dios de Israel, porque ha visitado y obrado liberación para Su pueblo.

## **El Evangelio**

**Lucas (1:24-25, 57-68, 76, 80)**

24 Días después concibió Isabel, su mujer, y estuvo sin salir de casa cinco meses, diciendo:

25 «Esto es lo que ha hecho por mí el Señor, cuando se ha fijado en mí para quitar mi oprobio ante la gente».

57 A Isabel se le cumplió el tiempo del parto y dio a luz un hijo.

58 Se enteraron sus vecinos y parientes de que el Señor le había hecho una gran misericordia, y se alegraban con ella.

59 A los ocho días vinieron a circuncidar al niño, y querían llamarlo Zacarías, como su padre;

60 pero la madre intervino diciendo: «¡No! Se va a llamar Juan».

61 Y le dijeron: «Ninguno de tus parientes se llama así».

62 Entonces preguntaban por señas al padre cómo quería que se llamase.

63 Él pidió una tablilla y escribió: «Juan es su nombre». Y todos se quedaron maravillados.

64 Inmediatamente se le soltó la boca y la lengua, y empezó a hablar bendiciendo a Dios.

65 Los vecinos quedaron sobrecogidos, y se comentaban todos estos hechos por toda la montaña de Judea.

66 Y todos los que los oían reflexionaban diciendo: «Pues ¿qué será este niño?». Porque la mano del Señor estaba con él.

67 Entonces Zacarías, su padre, se llenó de Espíritu Santo y profetizó diciendo:

68 «Bendito sea el Señor, Dios de Israel, | porque ha visitado y redimido a su pueblo,

76 Y a ti, niño, te llamarán profeta del Altísimo, | porque irás delante del Señor a preparar sus caminos,

80 El niño crecía y se fortalecía en el espíritu, y vivía en lugares desiertos hasta los días de su manifestación a Israel.

## **Después de Salmo 50 (51)**

El que fue santificado desde el vientre de su madre y fue el cumplimiento de la profecía, nace hoy de una mujer estéril, proclamando manifiestamente la venida del Señor, diciendo: “¡Arrepentíos, porque el reino de los cielos se ha acercado!”.

## **CANON**

**ODA 1**

**Canon I**

**de Juan el Monje**

**Tono 4**

Oh Tú que naciste de la Virgen, ahoga te suplico, en la profundidad de la desasosión, la naturaleza trina de mi alma, como hiciste con las poderosas fortalezas de los guerreros, para que en la mortalidad de mi carne como en un pandero pueda cantar un himno de victoria.

**Stijo:** oh Profeta y Precursor Juan, ruega por nosotros.

La descendencia de la mujer estéril proclama manifiestamente el nacimiento de la Virgen, precediendo al Sol como un amanecer magnífico. Y ahora hace brillar la luz de la piedad y la gracia sobre todo el universo.

**Stijo:** oh Profeta y Precursor Juan, ruega por nosotros.

“En verdad eres llamado profeta del Altísimo; porque vas ante el rostro de Cristo, para preparar el camino al Creador!” Zacarías clamó a ti, su hijo, llevado por el Espíritu Santo, oh alabado Juan.

**Stijo:** oh Profeta y Precursor Juan, ruega por nosotros.

Al oír las palabras de las divinas nuevas de Gabriel, Zacarías se mostró intratable y se quedó mudo; pero de repente se libera de ello, porque Juan el Precursor, la voz de la Palabra, ha nacido.

**Stijo:** Santísima Madre de Dios, sálvanos.

Oh inmaculada Teotocos, ciudad piadosa del Rey de todo, morada agradable a Dios, tesoro precioso: preserva tu herencia, que siempre te alaba y honra tu nacimiento con fe.

## Canon 2

de Andrés

## Tono 4

Cantemos a Dios nuestro Redentor, Quien en la antigüedad guió a Israel huyendo de la esclavitud del Faraón, y los alimentó en el desierto, porque Él ha sido glorificado.

**Stijo:** oh Profeta y Precursor Juan, ruega por nosotros.

El silencio del padre es símbolo de los misterios de las Escrituras de la ley; porque cuando llegó la gracia, Moisés calló. Porque convenía que todos guardaran silencio en presencia del tesoro de sabiduría que había sido revelado. Mientras el sacerdote incensaba en el templo, un ángel de lo alto se paró frente a él y gritó en voz alta: “¡Vengo a ti con la noticia de un parto extraño, oh anciano! Porque de la mujer estéril recibirás al que bautiza a Cristo como linaje tuyo”.

**Stijo:** oh Profeta y Precursor Juan, ruega por nosotros.

“¿Por qué te maravillas, oh anciano? ¿Por qué te quedas rehusando creer al que te dice estas cosas? ¡Pues él es un ángel, incluso si tiene la apariencia de un hombre, por lo tanto, enmudece hasta el momento del nacimiento de la voz de la Palabra!”

**Stijo:** oh Profeta y Precursor Juan, ruega por nosotros.

El que hizo del silencio de Zacarías un símbolo de la ley escrita me ha mostrado así que soy un predicador del arrepentimiento que clama: A la mujer estéril le da un hijo que es la voz que clama.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

¡Oh las más gloriosas declaraciones del Precursor de Cristo! El que, aun antes de ser envuelto en pañales, reconoció a Aquel que desató nuestras ataduras y santificó a las naciones, nace hoy de Isabel y suelta la voz de su padre.

ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Tú eres la morada de Dios y la escalera noética por la que Dios ha descendido y, tomando nuestra forma, ha llevado nuestra naturaleza hasta los cielos. Te alabamos todos como mediadora de nuestra salvación.

### **Katabasia**

Abriré mi boca y el Espíritu la inspirará, y pronunciaré las palabras de mi canto a la Reina y Madre. Se me verá celebrando la fiesta radiantemente y alabando con alegría su concepción.

### **ODA 3**

#### **Canon 1**

No nos gloriamos en la sabiduría, ni en el poder, sino que nos gloriamos en Ti, oh Cristo, la Sabiduría Hipostática del Padre, porque no hay nadie más santo que Tú, oh Amante de la humanidad.

**Stijo:** oh Profeta y Precursor Juan, ruega por nosotros.

El parto del Maestro se realiza por medio de la Virgen, mientras que el de Su amada sierva es por medio de una madre anciana y estéril; por lo cual, espléndidamente ha procedido la Maravilla de las maravillas.

**Stijo:** oh Profeta y Precursor Juan, ruega por nosotros.

La mujer anciana y estéril besa a la Virgen Madre, reconociendo verdaderamente su parto, porque la atadura de su esterilidad ha sido desatada por voluntad de Dios.

**Stijo:** oh Profeta y Precursor Juan, ruega por nosotros.

Oh tú que has dado a luz a Dios encarnado sin haber conocido el matrimonio, hazme firme que estoy acosado por los asaltos de las pasiones; porque no tengo más ayudante que tú, oh purísimo.

**Stijo:** Santísima Madre de Dios, sálvanos.

## Canon 2

Habiendo establecido el trueno y modelado el viento: hazme firme, oh Señor, para que pueda cantarte en verdad y hacer tu voluntad; porque nadie es tan santo como tú, oh Dios nuestro.

**Stijo:** oh Profeta y Precursor Juan, ruega por nosotros.

Isabel, que antes era estéril, prefiguró a tu Iglesia de las naciones, oh Cristo, y, dando a luz gloriosa, ha revelado como fecunda lo que antes se veía estéril. Enderezando los caminos del Señor y preparando Su camino, oh profeta y heraldo de Cristo, mostraste a la humanidad los frutos del arrepentimiento, enseñándoles el camino de la vida.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Bailando hoy, Elizabeth te sostiene en sus ancianos brazos, oh Precursor, y grita, pronunciando la alabanza: ¡Nadie es tan santo como Tú, oh Señor nuestro Dios!

ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Oh santísima Teotocos, tú desataste el dolor de nuestros primeros padres, dando a luz al Creador de la vida y Redentor para nosotros. A él ruegas fervientemente, que tu rebaño se salve.

## Katabasia

Oh Madre de Dios, fuente viva y abundante, da fuerza a aquellos unidos en comunión espiritual, que te cantan himnos de alabanza. Y en esta santa fiesta, concédeles coronas de gloria.

## El Himno de sesión

### Tono 8

#### Melodía “Lo que fue mandado...”

El Precursor, la voz del Verbo, al nacer soltó espléndidamente la voz de Zacarías, y ha mostrado a todos la esterilidad de la ley, clamando: Arrepentíos, los que estáis en la tierra, porque, ¡he aquí! ¡Jesús viene y se ha aparecido, deseando librar a todos de la maldición primordial, iluminándolos con el bautismo! ¡Verdaderamente esta es una maravilla más gloriosa!

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

### Tono 4

#### Melodía: “José se maravilló...”

Como el sol radiante, el hijo de Zacarías resplandeció sobre nosotros a través del vientre de Isabel, y desató el mutismo de su padre, clamando a todos los hombres con gran

denuedo: “¡Enderezad el camino del Señor! Porque Él libera y salva a los que recurren a Él.” Ruega a Aquel a Quien predicaste, oh Juan, que nuestras almas sean salvas.

Ahora y siempre...,

Por tu divino nacimiento, oh pura, has renovado la naturaleza mortal de los nacidos en la tierra, que se había corrompido por las pasiones, resucitando a todos de la muerte a una vida de incorrupción. Por lo cual, como es debido, todos te bendecimos, Oh Virgen gloriosa, como tú lo dijiste.

## ODA 4

### Canon 1

El que está sentado en gloria sobre el trono de la Deidad, Jesús, el Dios verdadero, ha venido en una nube veloz y con Sus manos sin pecado ha salvado a los que claman: Gloria a Tu poder, oh Cristo.

**Stijo:** oh Profeta y Precursor Juan, ruega por nosotros.

Un misterio ha precedido a los misterios inefables, proclamando la liberación del sufrimiento por una naturaleza renovada, a través de su corrección y deificación, oh Cristo.

**Stijo:** oh Profeta y Precursor Juan, ruega por nosotros.

Isaías profetizó que cuando el Hijo se hiciera carne, el Padre diría: “He aquí, envío delante de tu faz un ángel terrenal, igual a los ángeles, que clama: ¡Gloria a tu poder, oh Cristo!”

**Stijo:** oh Profeta y Precursor Juan, ruega por nosotros.

He nacido para servir al Maestro como sirviente; para, mira! por eso he venido, a anunciar su venida, para que la mujer estéril y anciana, dando fruto, crea de antemano en el parto de la Virgen.

**Stijo:** oh Profeta y Precursor Juan, ruega por nosotros.

El vientre de la santa Teotocos, en quien tuviste el placer de hacer tu morada como en una morada fragante, oh supremamente divina Palabra del Padre, no se corrompió ni sufrió dolor; porque ella dio a luz a Emmanuel: Dios y hombre.

**Stijo:** Santísima Madre de Dios, sálvanos.

### Canon 2

He oído hablar de tu gloriosa Dispensación, oh Cristo Dios nuestro: cómo naciste de la Virgen, para que pudieras librar del error a los que claman a Ti: Gloria a tu poder, oh Señor.

**Stijo:** oh Profeta y Precursor Juan, ruega por nosotros.

El arrepentimiento se hizo accesible a través de tu nacimiento, oh precursor y heraldo; porque tú solo predicaste, clamando en voz alta: ¡Arrepentíos! ¡El reino de los cielos está cerca!

**Stijo:** oh Profeta y Precursor Juan, ruega por nosotros.

Se establece la virginidad y triunfa la castidad; ¡El desierto se regocija y el mundo celebra tu nacimiento, oh Precursor!

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Isabel se regocija y Zacarías vuelve a hablar. Ambos, por lo tanto, se vuelven jóvenes en su vejez y se vuelven luminosos a través de Juan, la voz de la Palabra.

ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Antiguamente, el legislador te vio como la zarza no consumida por el fuego, y Daniel te imaginó como una montaña sagrada, oh Soberana Señora que eres la única Madre y Virgen.

**Katabasia**

El que está sentado en gloria sobre el trono de la Deidad, Jesús, el verdadero Dios, ha venido en una nube veloz, y con Su mano pura ha salvado a los que claman: Gloria a tu poder, oh Cristo.

**ODA 5**

**Canon 1**

Ahora me levantaré dijo Dios proféticamente, ahora seré glorificado, ahora seré exaltado, elevando la naturaleza humana caída, que recibí de la Virgen, a la luz noética de mi divinidad.

**Stijo:** oh Profeta y Precursor Juan, ruega por nosotros.

La tierra ha dado a luz al verdadero heraldo, la voz que anuncia a todos, con la lengua del Espíritu, al Hijo de la Virgen, la justicia del cielo que ha descendido a nosotros en una sustancia corporal.

**Stijo:** oh Profeta y Precursor Juan, ruega por nosotros.

El Señor te ha designado la verdadera lumbrera de Cristo, iluminando a todos, vistiendo sólo a aquellos que son sus enemigos en vergüenza, como en una vestidura, y proclamando con franqueza la Palabra y el Hijo de Dios.

**Stijo:** oh Profeta y Precursor Juan, ruega por nosotros.

Toda la creación se regocija en tu nacimiento de una manera piadosa; porque se te

mostró como un ángel terrenal y un hombre celestial, oh Precursor, proclamando al Dios del cielo Quien se hizo carne por nosotros.

**Stijo:** oh Profeta y Precursor Juan, ruega por nosotros.

El que es engendrado del Padre ha nacido de ti y está siempre contigo: la Palabra eterna e indivisible, el Hijo unigénito, Quien, en los últimos días, se encarnó de la Virgen y el Espíritu Santo .

**Stijo:** Santísima Madre de Dios, sálvanos.

## Canon 2

Brilla sobre mí, oh Señor, la luz de Tus mandamientos, porque mi alma se levanta temprano hacia Ti y Te canta: Porque Tú eres nuestro Dios, ya Ti huyo, oh Rey de paz.

**Stijo:** oh Profeta y Precursor Juan, ruega por nosotros.

Oh Sol de justicia, Tú has preparado una estrella, tu bautizador Juan, quien hoy nace según tu promesa y ha desatado la voz de su padre.

**Stijo:** oh Profeta y Precursor Juan, ruega por nosotros.

No pronuncies palabras de protesta, oh sagrado anciano; porque Gabriel, el primero entre los arcángeles, te cuenta los misterios de Dios, contándote todo Su descendencia hasta nosotros.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

No seas incrédulo, oh anciano; porque Dios ha prometido que engendrarás un hijo en tu vejez, en cuyo nacimiento muchos se regocijarán, porque vendrá con el poder de Elías.

**Stijo:** oh Profeta y Precursor Juan, ruega por nosotros.

Oh profeta, heraldo y precursor, hijo de la mujer estéril, predicador del arrepentimiento, cordero del desierto y candelero de la Luz: ruega con fe por todos los que te honran.

ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Te cantamos, oh Soberana Señora, Madre del Creador de todo, como el portal infranqueable, la zarza inconsumible y la montaña inexplorada de la que se cortó la Piedra que es Aquel que tomó carne de ti.

## Katabasia

El mundo entero se asombró de tu gloria divina, porque tú, oh Virgen que no has conocido el matrimonio, has tenido en tu seno al Dios de todos, y has dado a luz a un Hijo eterno, que recompensa con la salvación a todos los que cantan tus alabanzas

## ODA 6



## Canon 1

He llegado a las profundidades del mar y la tempestad de mis muchos pecados me ha engullido; pero Tú levanta mi vida del abismo Oh Gran Misericordioso.

**Stijo:** oh Profeta y Precursor Juan, ruega por nosotros.

Estando aún en el vientre de tu madre, como profeta reconociste la Palabra de Dios, y, deificado por la luz inaccesible, pronunciaste teología en aquella cámara oscura, empleando su lengua.

**Stijo:** oh Profeta y Precursor Juan, ruega por nosotros.

Como la voz del que clama sin cesar, oh Bautista, no ceses nunca de suplicar al Redentor del mundo, que libere la esterilidad espiritual de los que cantan tu natividad.

**Stijo:** oh Profeta y Precursor Juan, ruega por nosotros.

Tu matriz, oh pura Teotocos, se reveló como la morada de la Divinidad inaccesible, a quien las filas celestiales no pueden contemplar sin miedo.

**Stijo:** Santísima Madre de Dios, sálvanos.

## Canon 2

La tempestad de los malos pensamientos me ha abrumado, arrastrándome al abismo de mis innumerables pecados; pero, yendo delante de mí, oh buen Timonel, gobernarme como lo hiciste con el Profeta, y sálvame.

**Stijo:** oh Profeta y Precursor Juan, ruega por nosotros.

Hoy nace Juan: el ciudadano del desierto, el predicador del arrepentimiento, el verdadero testigo de la gracia, el precursor de la Palabra, la estrella que resplandece ante la Luz.

**Stijo:** oh Profeta y Precursor Juan, ruega por nosotros.

Hoy, el hacha que ha sido forjada, ha presagiado el desgarramiento de las almas estériles, y la siembra de los frutos de las virtudes, ha brotado seguramente en tu nacimiento, oh precursor.

**Stijo:** oh Profeta y Precursor Juan, ruega por nosotros.

Jordán se regocijó gloriosamente y saltó, sabiendo que Juan nació del vientre de la estéril; por lo cual el mar baila con aguas saltando.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Saliendo, el candelero de la Luz predicó la venida del Salvador, el Cordero de Dios, Quien ha hecho brillar su luz sobre la tierra, ofrecido espiritualmente por toda la naturaleza.

ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Oh inmaculada Dadora de Dios, que has dado a luz el Abismo de la misericordia: ahogando el abismo de mis pasiones en las profundidades de tus compasiones, concédeme un torrente de lágrimas de mi alma.

### Katabasia

Prefigurando Tu sepultura de tres días, el profeta Jonás gritó en el vientre del monstruo marino: “Líbrame de la corrupción, oh Jesús, Rey y Señor de los ejércitos”.

### Kontaquio

#### Tono 3

#### Melodía: “Hoy la Virgen...”

Hoy la que antes era estéril da a luz al precursor de Cristo, él es el cumplimiento de toda profecía; porque, poniendo su mano en el Jordán sobre Aquel que los profetas predijeron, se ha mostrado como profeta, heraldo y precursor de la Palabra de Dios.

### Ikos

Alabemos ahora al precursor del Señor, a quien Isabel dio a luz para el sacerdote, por medio de su vientre estéril, aunque no sin semilla; porque solo Cristo pasó por una morada inviolada sin simiente. La mujer estéril dio a luz a Juan, pero no lo engendró sin la ayuda de su marido; pero la virgen pura dio a luz a Jesús por la sombra del Padre y el Espíritu de Dios. El profeta, heraldo y precursor se reveló a través de la mujer estéril al Sin Simiente.

### ODA 7

#### Canon 1

Los tres jóvenes en Babilonia, consideraron locura la orden del tirano, y gritaron a gran voz en medio de la llama: ¡Bendito seas, oh Señor Dios de nuestros padres!

**Stijo:** oh Profeta y Precursor Juan, ruega por nosotros.

Antes, toda la naturaleza humana estaba en tinieblas, oh precursor; pero se te mostró como la aurora, clamando: ¡Bendito seas, Señor Dios de nuestros padres!

**Stijo:** oh Profeta y Precursor Juan, ruega por nosotros.

Tu nacimiento a través de la mujer estéril ha curado toda la naturaleza afligida, oh precursora, enseñándole a cantar: ¡Bendito seas, oh Señor Dios de nuestros padres!

**Stijo:** oh Profeta y Precursor Juan, ruega por nosotros.

Tú naciste de una mujer estéril, oh precursora, porque siendo la ley estéril, la gracia verdaderamente ha venido, cantando a Cristo: ¡Bendito seas, oh Señor Dios de nuestros

padres!

**Stijo:** oh Profeta y Precursor Juan, ruega por nosotros.

Oh bendita Virgen, ruega por nosotros que te suplicamos; porque en ti ponemos nuestra esperanza, y a ti clamamos en voz alta: ¡Oh Soberana Señora, no desdeñes a tus siervos!

**Stijo:** Santísima Madre de Dios, sálvanos.

## Canon 2

En el horno persa, los jóvenes y descendientes de Abraham, ardiendo con un amor de piedad en lugar de una llama de fuego, gritaron en voz alta diciendo: Bendito eres Tú en el templo de Tu gloria, oh Señor.

**Stijo:** oh Profeta y Precursor Juan, ruega por nosotros.

Enmudeciendo por un tiempo, Zacarías dejó claro su silencio escribiendo; y, provisto de nuevo con palabras a través de tu nacimiento, oh precursor, él anunció gloriosamente la gracia del Espíritu.

**Stijo:** oh Profeta y Precursor Juan, ruega por nosotros.

La santísima Isabel, esa mujer estéril y sin hijos, es semejante a la Iglesia: que antes estaba empañada de sacrificios y excrementos, ahora se jacta de hermosura y fecundidad.

**Stijo:** oh Profeta y Precursor Juan, ruega por nosotros.

Hoy el hacha espiritual, con la que se cortan todos los levantamientos de las pasiones, es afilada por la natividad del precursor; y los frutos del arrepentimiento florecen místicamente.

**Stijo:** oh Profeta y Precursor Juan, ruega por nosotros.

Te honramos, oh Juan, como el mediador entre el antiguo y el nuevo testamento, el que endereza los caminos de Cristo que limpia la era de la transgresión con el aventador del Espíritu.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Todos cantamos al glorioso Juan que salió de la mujer estéril, el precursor y predicador del arrepentimiento, que se apresuró como una estrella ante el Sol, Cristo nuestro Dios.

ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Oh Virgen Teotocos, nunca ceses de orar en nombre de todos a Aquel que, sin simiente, hizo Su morada dentro de tu vientre, Quien, en Su inefable y absoluta humildad, nació y se empobreció a Sí mismo por nosotros.

## Katabasia

Los santos Jóvenes pisotearon valientemente el fuego amenazador, prefiriendo no adorar las cosas creadas en lugar del Creador, y cantaron con alegría: "Bendito seas y alabado sobre todo, oh Señor Dios de nuestros padres".

## ODA 8

### Canon 1

Oh todopoderoso Redentor de todo, habiendo descendido y rociado a los niños en medio de la llama, Tú les enseñaste a cantar: Todas las obras bendigan y canten al Señor.

**Stijo:** oh Profeta y Precursor Juan, ruega por nosotros.

Moisés, el legislador, era un siervo, pero Jesús es el Dios del nuevo pacto; y ahora el precursor canta a ambos, como mediador entre ellos, diciendo: ¡Benedicid al Señor, todas las obras del Señor!

**Stijo:** oh Profeta y Precursor Juan, ruega por nosotros.

¡Una tórtola ha salido del vientre de la estéril! Como una arboleda divinamente plantada, ha ofrecido al precursor de Cristo a la Iglesia, cantando: ¡Todas las obras del Señor, bendicid al Señor!

**Stijo:** oh Profeta y Precursor Juan, ruega por nosotros.

Oh pueblo portador de Dios, nación santa, semejaos a la tórtola de Cristo y, permaneciendo en la castidad, cantad con voces que destilan miel: ¡Todas las obras del Señor, bendicid al Señor!

Bendigamos al Padre, al Hijo, y al Espirita Santo,

Iluminados con la Luz triple, adoremos a la única Divinidad increada, clamando incesantemente en voz alta de manera ortodoxa: ¡Todas las obras del Señor, bendicid al Señor!

**Stijo:** Santísima Madre de Dios, sálvanos.

### Canon 2

Con sabiduría has modelado todas las cosas, oh Maestro, Tú estableciste la tierra firmemente sobre las profundidades insondables de las aguas, de acuerdo con Tu conocimiento, por lo que Te cantamos himnos: Bendicid incesantemente al Señor todos vosotros. obras del Señor.

**Stijo:** oh Profeta y Precursor Juan, ruega por nosotros.

Antes de tu nacimiento, antes de tus propios pañales, oh precursor, reconociste a Cristo, Dador de la vida, a quien adorabas, señalándolo saltando y nombrándolo tu Señor, tomando prestada la lengua de tu madre y cantándole. Cristo nuestro Dios.

**Stijo:** oh Profeta y Precursor Juan, ruega por nosotros.

Los confines de la tierra celebran hoy la fiesta mayor; los ángeles y las almas de los justos se regocijan; los vivos y los muertos se alegran con el nacimiento de Juan, recibiendo por él la predicación del Salvador y Señor de todos.

**Stijo:** oh Profeta y Precursor Juan, ruega por nosotros.

Hoy el Jordán, a semejanza de Juan, ha saltado glorioso en sus fluidos torrentes, escuchando a aquel cuya vida es semejante a la de los ángeles, que nació de una mujer estéril y anciana, que endereza los caminos y veredas de el Señor y ha bautizado al mundo.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Hoy Zacarías anotó en una pizarra el nombre del profeta y precursor que fue designado por Dios, y en su silencio declaró: ¡Llámeseme Juan el que me ha nacido en mi vejez! Esta maravillosa designación corresponde a quien fue engendrado según la promesa de Dios.

ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Tu pueblo, oh Virgen, te tiene como poderoso consuelo, esperanza sin vergüenza, baluarte inexpugnable e intercesión divina, y, salvados, te glorifican y claman con fervor: Bendecid sin cesar al Señor, obras todas del Señor!

### **Katabasia**

La descendencia de Teotocos salvó a los Santos Jóvenes en el horno. El quien entonces fue prefigurado desde entonces ha nacido en la Tierra, y Él reúne a toda la creación para cantar: "Oh obras todas del Señor, bendecid al Señor y exaltadlo sobre todo para siempre".

## **ODA 9**

### **Canon 1**

El inefable misterio oculto de Dios ha sido revelado en ti, Oh Purísima Virgen; porque en su tierna compasión Dios se encarnó de ti. Por lo tanto, te engrandecemos como Teotocos.

**Stijo:** oh Profeta y Precursor Juan, ruega por nosotros.

¡Lo! la voz del precursor cae sobre los corazones estériles y vacíos, clamando: ¡Preparad ahora el camino de Cristo, porque Él vendrá en gloria, y, sometiéndonos, lo magnificamos!

**Stijo:** oh Profeta y Precursor Juan, ruega por nosotros.

Como en la antigüedad, oh precursor, por el Espíritu Santo manifiestamente predicaste al Hijo, que es el Cordero de Dios que quita los pecados del mundo, pide perdón por los pecados de tu rebaño.

Bendito sea el Padre, el Hijo, y el Espíritu Santo.

Cantando de manera ortodoxa, oh fieles, glorifiquemos la triple Unidad, la Trinidad consustancial, que nos ilumina divinamente y llena nuestras almas con los esplendores de la luz que nunca se apaga.

**Stijo:** Santísima Madre de Dios, sálvanos.

Oh tú que tienes dominio sobre todas las criaturas, otorga el trofeo de la victoria a tu pueblo y pon los pies de los jefes ortodoxos sobre todas las herejías y cismas, para que podamos engrandecerte como Teotocos.

**Stijo:** Santísima Madre de Dios, sálvanos.

## Canon 2

Porque el Poderoso me ha hecho grandes cosas, y santo es Su nombre; y su misericordia es sobre los que le temen de generación en generación

**Stijo:** oh Profeta y Precursor Juan, ruega por nosotros.

He aquí, en ti, oh sacerdote, Dios ha obrado una señal grande y gloriosa; porque has engendrado un hijo, el precursor, en tu vejez y en la mortalidad de tu carne.

**Stijo:** oh Profeta y Precursor Juan, ruega por nosotros.

¡Que las mujeres estériles escuchen y canten a Dios! para, he aquí! Isabel clama: ¡Doy a luz un hijo de mi vejez y en la mortalidad de mi carne!

**Stijo:** oh Profeta y Precursor Juan, ruega por nosotros.

¡Alégrate y regocíjate ahora en Dios, oh Zacarías! para, he aquí! Isabel alimenta al hijo de su vejez en su seno y en la mortalidad de su carne da a luz al Precursor.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Gloria a Aquel que ha dado fruto a la mujer estéril en su vejez y ha dado al anciano profeta un hijo, el divino precursor, que le prepara un pueblo perfecto.

ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Aquel que fue engendrado en el seno del Padre sin pasión ni corrupción, habiendo hecho Su morada dentro de ti, en Su amorosa bondad nos ha conducido al Padre y al Espíritu divino.

## Katabasia

Que todo mortal nacido en la tierra, portando su antorcha, salte de alegría; y que la orden de los poderes angélicos celebre y honre a la santa Madre de Dios, y clame: ¡Salve! Tú bendita y siempre Virgen que diste a luz a Dios.

## Exapostilario

Melodía: “Oíd, mujeres...”

Hoy el gozoso nacimiento del precursor desata el dolor del mutismo de su padre y la esterilidad de la que lo parió. Y declara el gozo y la alegría presentes. Por tanto, toda la creación lo celebra con esplendor. (dos veces)

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Melodía: “Oíd, mujeres...”

Los profetas predicaron, los apóstoles enseñaron, y con piadosa sabiduría los mártires confesaron abiertamente a tu Hijo como el Dios de todos, oh purísimo. Con ellos te glorificamos, librados por ti de la antigua sentencia.

## Las Alabanzas

Tono 8

Melodía: “Oh gloriosa maravilla...”

¡Oh maravilla más gloriosa! De una madre de edad avanzada Juan, el proclamador de Dios la Palabra se apresuró a dar a luz hoy, y por su natividad revela muy claramente la lengua atada para hablar. Oh tu inefable dispensación, oh Maestro, por la cual, oh Cristo, salvas nuestras almas, en que sólo Tú eres misericordioso.

¡Oh maravilla más gloriosa! El profeta que es el mayor entre los nacidos de mujer desata la condenación de la esterilidad de su madre, viniendo con el espíritu y el poder de Elías para enderezar el camino del Señor. Oh tu inefable tierna compasión, oh Maestro, por la cual, oh Cristo, salvas nuestras almas, en que sólo Tú eres misericordioso.

¡Oh maravilla más gloriosa! El que predicó a los hombres la condescendencia de Cristo indica con su voz a Aquel que lo trasciende todo, y con poder divino desata la esterilidad de la que le dio a luz y la lengua de Zacarías. ¡Oh tus grandes maravillas, oh Maestro! Así, oh Cristo, salvas a los que honran a tu gran precursor.

¡Oh maravilla más gloriosa! el profeta y precursor se muestra como el más grande nacido de mujer, y el más sublime profeta y heraldo de la venida de Cristo, saltando en el vientre de su madre. ¡Oh tus grandes dones, oh Amante de la Humanidad! Por eso, oh Cristo, salva nuestras almas, en que eres todopoderoso.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

del Patriarca Anatolio

Tono 6

El precursor, la estrella de las estrellas, Juan, que anhela a Dios, nace hoy en la tierra de un vientre estéril, y revela el resplandor de Cristo, el Oriente desde lo alto, para el paso recto de los fieles.

ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

### Tono 6

Oh Teotocos, tú eres la vid verdadera que ha brotado para nosotros el Fruto de la vida. Te suplicamos: Ruega, oh Señora, con los santos apóstoles, que tenga misericordia de nuestras almas.

## Gran Doxología

### Tropario

#### del precursor

### Tono 4

Oh profeta y precursor de la venida de Cristo, los que te honramos con amor no sabemos cómo alabarte dignamente; porque por tu nacimiento glorioso y honrado desataste la esterilidad de la que te dio a luz y la mudez de tu padre, y proclamaste al mundo la encarnación del Hijo de Dios.

## Comienza la Primera Hora

## LITURGIA

### Las Bienaventuranzas con las estrofas

#### de la ODA 3 del primer canon

El parto del Maestro se realiza por medio de la Virgen, mientras que el de Su amada sierva es por medio de una madre anciana y estéril; por lo cual, espléndidamente ha procedido la Maravilla de las maravillas. **(dos veces)**

La mujer anciana y estéril besa a la Virgen Madre, reconociendo verdaderamente su parto, porque la atadura de su esterilidad ha sido desatada por voluntad de Dios. **(dos veces)**

#### de la ODA 6 del segundo canon

Hoy nace Juan: el ciudadano del desierto, el predicador del arrepentimiento, el verdadero testigo de la gracia, el precursor de la Palabra, la estrella que resplandece ante la Luz.



Hoy, el hacha que ha sido forjada, ha presagiado el desgarramiento de las almas estériles, y la siembra de los frutos de las virtudes, ha brotado seguramente en tu nacimiento, oh precursor.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Saliendo, el candelero de la Luz predicó la venida del Salvador, el Cordero de Dios, Quien ha hecho brillar su luz sobre la tierra, ofrecido espiritualmente por toda la naturaleza.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Oh inmaculada Dadora de Dios, que has dado a luz el Abismo de la misericordia: ahogando el abismo de mis pasiones en las profundidades de tus compasiones, concédeme un torrente de lágrimas de mi alma.

### Tropario

del precursor

Tono 4

Oh profeta y precursor de la venida de Cristo, los que te honramos con amor no sabemos cómo alabarte dignamente; porque por tu nacimiento glorioso y honrado desataste la esterilidad de la que te dio a luz y la mudez de tu padre, y proclamaste al mundo la encarnación del Hijo de Dios.

### Kontaquio

del Precursor

Tono 4

Hoy la que antes era estéril da a luz al precursor de Cristo, él es el cumplimiento de toda profecía; porque, poniendo su mano en el Jordán sobre Aquel que los profetas predijeron, se ha mostrado como profeta, heraldo y precursor de la Palabra de Dios.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Oh Intercesora Irrefutable de los cristianos, Irrechazable Intermediaria ante el Creador. No desprecies nuestras súplicas nosotros los pecadores. Alcánzanos con la ayuda en tu Bondad, a nosotros que te invocamos con fe. Intervén con prisa por nosotros y apresúrate en la súplica; Oh Madre de Dios, que siempre proteges a los que te honran.

### Proquimeno

Tono 7

El justo se alegrará en el Señor, y en él esperará.

Stijo: Escucha, oh Dios, mi oración, cuando te suplico.

## La Epístola

### Romanos (13:11-14:4)

11 Comportaos así, reconociendo el momento en que vivís, pues ya es hora de despertaros del sueño, porque ahora la salvación está más cerca de nosotros que cuando abrazamos la fe.

12 La noche está avanzada, el día está cerca: dejemos, pues, las obras de las tinieblas y pongámonos las armas de la luz.

13 Andemos como en pleno día, con dignidad. Nada de comilonas y borracheras, nada de lujuria y desenfreno, nada de riñas y envidias.

14 Revestíos más bien del Señor Jesucristo, y no deis pábulo a la carne siguiendo sus deseos.

1 Acoged al débil en la fe, sin discutir sus razonamientos.

2 Hay quienes creen poder comer de todo; otros flaquean y comen verduras.

3 El que come, no desprecie al que no come; y el que no come, no juzgue al que come, pues Dios lo ha acogido.

4 ¿Quién eres tú para juzgar a un criado ajeno? Que se mantenga en pie o que caiga es asunto de su amo; pero se mantendrá en pie, porque el Señor puede sostenerlo.

## Aleluya

### Tono 1

Aleluya, aleluya, aleluya.

Bendito sea el Señor Dios de Israel, porque ha visitado y obrado redención para su pueblo.

Aleluya, aleluya, aleluya.

**Stijo:** Y tú, oh niño, serás llamado profeta del Altísimo.

Aleluya, aleluya, aleluya.

## El Evangelio

### Lucas (1:5-25, 57-68, 76, 80)

5 En los días de Herodes, rey de Judea, había un sacerdote de nombre Zacarías, del turno de Abias, casado con una descendiente de Aarón, cuyo nombre era Isabel.

6 Los dos eran justos ante Dios, y caminaban sin falta según los mandamientos y leyes del Señor.

7 No tenían hijos, porque Isabel era estéril, y los dos eran de edad avanzada.

8 Una vez que oficiaba delante de Dios con el grupo de su turno,

9 según la costumbre de los sacerdotes, le tocó en suerte a él entrar en el santuario del Señor a ofrecer el incienso;

10 la muchedumbre del pueblo estaba fuera rezando durante la ofrenda del incienso.

11 Y se le apareció el ángel del Señor, de pie a la derecha del altar del incienso.  
12 Al verlo, Zacarías se sobresaltó y quedó sobrecogido de temor.  
13 Pero el ángel le dijo: «No temas, Zacarías, porque tu ruego ha sido escuchado: tu mujer Isabel te dará un hijo, y le pondrás por nombre Juan.  
14 Te llenarás de alegría y gozo, y muchos se alegrarán de su nacimiento.  
15 Pues será grande a los ojos del Señor: no beberá vino ni licor; estará lleno del Espíritu Santo ya en el vientre materno,  
16 y convertirá muchos hijos de Israel al Señor, su Dios.  
17 Irá delante del Señor, con el espíritu y poder de Elías, para convertir los corazones de los padres hacia los hijos, y a los desobedientes, a la sensatez de los justos, para preparar al Señor un pueblo bien dispuesto».  
18 Zacarías replicó al ángel: «¿Cómo estaré seguro de eso? Porque yo soy viejo, y mi mujer es de edad avanzada».  
19 Respondiendo el ángel, le dijo: «Yo soy Gabriel, que sirvo en presencia de Dios; he sido enviado para hablarte y comunicarte esta buena noticia.  
20 Pero te quedarás mudo, sin poder hablar, hasta el día en que esto suceda, porque no has dado fe a mis palabras, que se cumplirán en su momento oportuno».  
21 El pueblo, que estaba aguardando a Zacarías, se sorprendía de que tardase tanto en el santuario.  
22 Al salir no podía hablarles, y ellos comprendieron que había tenido una visión en el santuario. Él les hablaba por señas, porque seguía mudo.  
23 Al cumplirse los días de su servicio en el templo, volvió a casa.  
24 Días después concibió Isabel, su mujer, y estuvo sin salir de casa cinco meses, diciendo:  
25 «Esto es lo que ha hecho por mí el Señor, cuando se ha fijado en mí para quitar mi oprobio ante la gente».  
57 A Isabel se le cumplió el tiempo del parto y dio a luz un hijo.  
58 Se enteraron sus vecinos y parientes de que el Señor le había hecho una gran misericordia, y se alegraban con ella.  
59 A los ocho días vinieron a circuncidar al niño, y querían llamarlo Zacarías, como su padre;  
60 pero la madre intervino diciendo: «¡No! Se va a llamar Juan».  
61 Y le dijeron: «Ninguno de tus parientes se llama así».  
62 Entonces preguntaban por señas al padre cómo quería que se llamase.  
63 Él pidió una tablilla y escribió: «Juan es su nombre». Y todos se quedaron maravillados.  
64 Inmediatamente se le soltó la boca y la lengua, y empezó a hablar bendiciendo a Dios.  
65 Los vecinos quedaron sobrecogidos, y se comentaban todos estos hechos por toda la montaña de Judea.  
66 Y todos los que los oían reflexionaban diciendo: «Pues ¿qué será este niño?». Porque la mano del Señor estaba con él.  
67 Entonces Zacarías, su padre, se llenó de Espíritu Santo y profetizó diciendo:  
68 «Bendito sea el Señor, Dios de Israel, | porque ha visitado y redimido a su pueblo,  
76 Y a ti, niño, te llamarán profeta del Altísimo, | porque irás delante del Señor a preparar sus caminos,  
80 El niño crecía y se fortalecía en el espíritu, y vivía en lugares desiertos hasta los días de su manifestación a Israel.

## **Versículo de comunión**

En memoria eterna serán los justos; no temerá las malas noticias